

ML.

27 APR 1955

- 1 -

L. 4686/1.

Coördinatie-  
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e Maart 1955 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 13 Augustus 1947, houdende oprichting van de Nationale Raad voor de Steenkolenmijnen, alsmede van het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid", heeft de 25e Maart 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 18 mars 1955, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 13 août 1947, instituant le Conseil National des Charbonnages ainsi que l'Institut National de l'industrie Charbonnière", a donné le 25 mars 1955 l'avis suivant :

Bij dit ontwerp van wet zijn slechts opmerkingen te maken die de vorm betreffen ; zij behoeven geen commentaar en blijken uit de hierna voorgestelde tekst :

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 13 Augustus 1947 houdende instelling van de Nationale Raad voor de steenkolenmijnen, alsook van het Nationaal Instituut voor steenkolennijverheid.

-----

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,  
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën  
en van Onze Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Economische Zaken zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.-

In artikel 301 ter, 1°, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 13 Augustus 1947 houdende instelling van de Nationale Raad voor de steenkolenmijnen alsook van het Nationaal Instituut voor de steenkolennijverheid, gewijzigd door de wet van 27 Juli 1953, worden de woorden "31 December 1954" vervangen door de woorden "31 December 1957".

Gegeven te , de

Van Koningswegé :  
De Minister van Financiën,  
De Minister van Economische Zaken,

Le présent projet de loi n'appelle que des remarques de pure forme qui ne requièrent aucun commentaire et qui ressortent du texte proposé ci-après :

Projet de loi modifiant la loi du 13 août 1947 instituant le Conseil national des charbonnages ainsi que l'Institut national de l'industrie charbonnière.

BAUDOUIN, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires économiques,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires économiques sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.-

A l'article 301 ter, 1°, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, inséré par l'article 11 de la loi du 13 août 1947 instituant le Conseil national des charbonnages ainsi que l'Institut national de l'industrie charbonnière, modifié par la loi du 27 juillet 1953, les mots "31 décembre 1954" sont remplacés par les mots "31 décembre 1957".

Donné à \_\_\_\_\_, le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

Le Ministre des Affaires économiques,

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

|                       |                                          |             |
|-----------------------|------------------------------------------|-------------|
| de Heren : J.SUETENS, | eerste-voorzitter van de Raad van State, | voorzitter, |
| Messieurs :           | premier président du Conseil d'Etat,     | président,  |

|             |                       |
|-------------|-----------------------|
| D.DECLEIRE, | raadsheren van State, |
| K.MEES,     | conseillers d'Etat,   |

|                |                                          |
|----------------|------------------------------------------|
| F.VAN GOETHEM, | bijzitters van de afdeling wetgeving,    |
| G.VAN HECKE,   | assesseurs de la section de législation, |

|           |                   |           |
|-----------|-------------------|-----------|
| J.CYPRES, | adjunct-griffier, | griffier. |
|           | greffier adjoint, | greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H.MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,  
(get.) J.CYPRES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES. Le rapport a été présenté par M.MAROY, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,  
(get.) J.SUETENS.